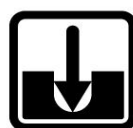


1



CS13-185A

230-240V~
50Hz

1300W

4500RPM

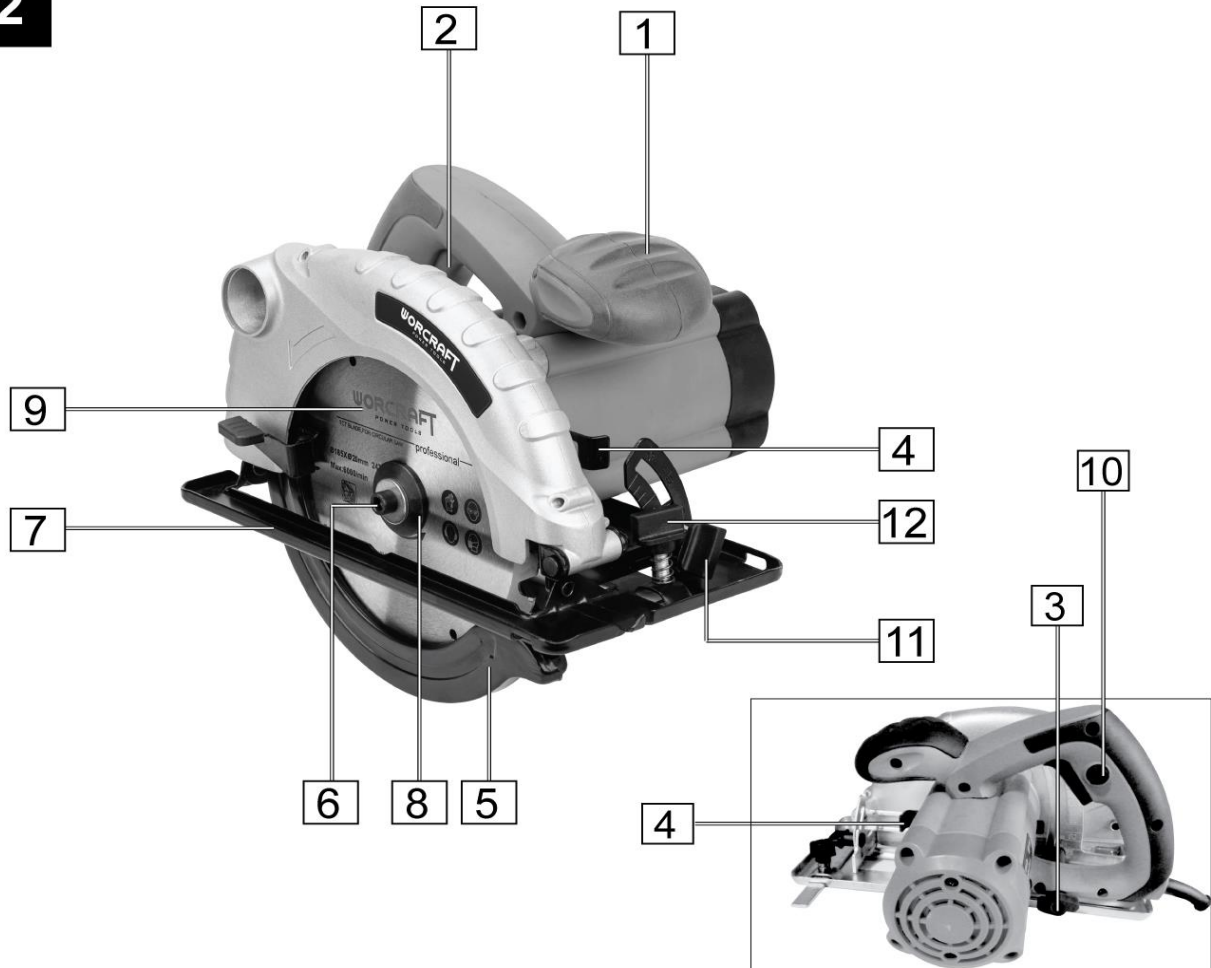
Φ185×Φ20mm

65mm

44mm

4.0kg

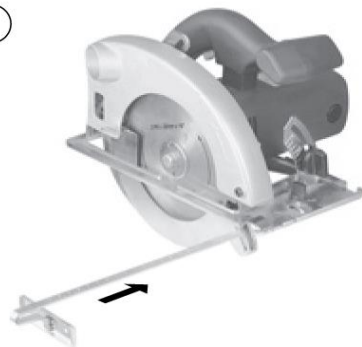
2



3



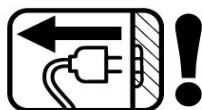
①



②



4



5

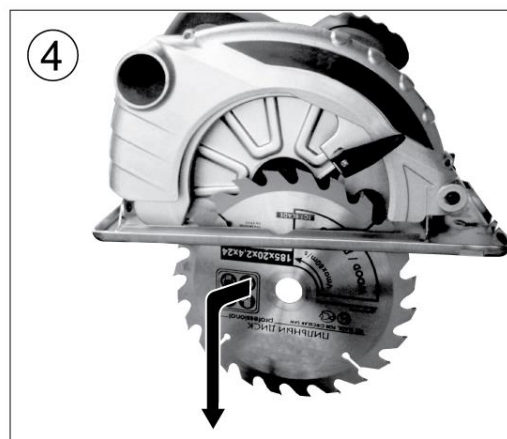
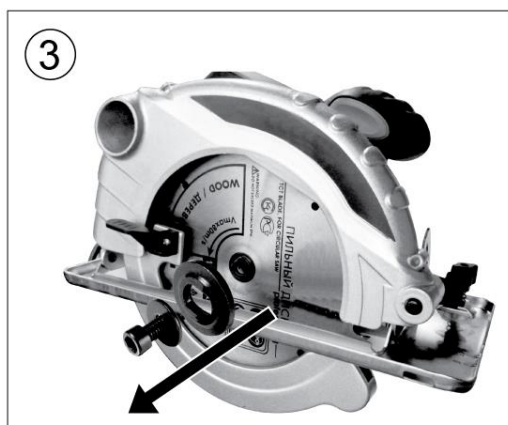
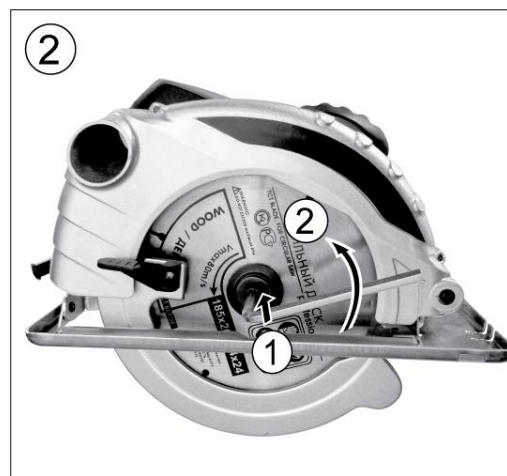
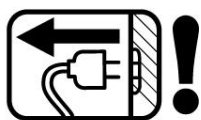
START



STOP



6



ELECTRIC CIRCULAR SAW

INTENDED USE

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the machine are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model/type	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Cutting depth@45°	44mm
Voltage	230-240V~, 50Hz	Insulation class	II
Input power	1300W	Sound pressure level	L _{PA} =95,5 dB(A), K=3 dB(A)
No-load speed	4500/min	Sound power level	L _{WA} =106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Blade size	Ø185x Ø20mmx24T	Vibration	a _{h,w} =2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Cutting depth@90°	65mm	Weight	4.0kg

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class II

PRODUCT ELEMENTS (see fig.2)

1	Handle	7	Footplate
2	Switch trigger	8	Flange
3	Cutting depth adjusting lever	9	Saw blade
4	Spindle lock	10	Switch interlock knob
5	Lower guard	11	Cutting angle adjusting knob
6	Blade bolt	12	Lock knob for parallel guide fence

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power

tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Services

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for circular saws

Safety instructions for all saws

Sawing method

-  **DANGER!** Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. When both hands are being used to hold the saw, neither can be injured by the saw blade.
- Do not reach underneath the workpiece. The blade guard cannot protect you from the saw blade below the workpiece.
- Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece. Less than a full tooth height should be visible below the workpiece.
- Never hold the workpiece to be sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface. It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide. This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore (e.g. star-shaped or round). Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolts were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Kickback - causes and corresponding safety instructions

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the wood surface, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it. If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by taking appropriate precautions the operator can control the kickback forces.
- If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is

still moving as this could lead to a kickback. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece. If the saw blade catches it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to bend under their own weight. Panels/boards must be supported on both side: i.e. both in the vicinity of the saw cut and also at the edge.

e) Do not use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction as the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.

f) Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened. If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.

g) Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas. The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Function of the lower blade guard

a) Check whether the lower blade guard closes properly before

OPERATION

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

⚠ WARNING To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the plug from the socket.

ASSEMBLE THE PARALLEL GUIDE FENCE (See fig 3)

1. Align the parallel guide fence with the slot on the footplate and then slide it into.
2. Move the fence to the desired cutting width.
3. Screw the lock knob(12) and fasten it to lock it in place.

ADJUST THE BEVEL CUTTING ANGLE (See fig 4)

1. Loosen the lock knob(11), and then move the footplate to the desired bevel angle.
2. Fasten the lock knob(11) again to lock it in place.

ADJUST THE CUTTING DEPTH (See fig 4)

1. Loosen the lock knob(3), and then move the footplate to the desired cutting depth.
2. Fasten the lock knob(3) again to lock it in place.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occurs, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

each use. Do not operate the saw if lower blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower blade guard into the open position. If the saw is accidentally dropped, lower blade guard may be bent. Raise the blade guard with the release lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part at all angles and cut depths.

b) Check the operation of the lower blade guard spring. Have the saw serviced before using it if the lower blade guard and spring are not working properly. Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.

c) The lower blade guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower blade guard with the release lever and release it as soon as blade enters the material. For all other sawing, the lower blade guard should operate automatically.

d) Always ensure that the lower blade guard is covering the blade before placing the saw down on the workbench or floor. An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

SWITCH ON/OFF THE TOOL (See fig 5)

1. Connect the plug into socket.
2. Press the interlock knob(10) firstly, and keep pressed.
3. Press the switch trigger(2). The saw will be powered on.
4. To switch off the saw, just release the switch trigger. The saw will power off and slowly comes to stop.

CAUTION! BEFORE SWITCH ON THE SAW, PLEASE MAKE SURE KEEP IT AWAY ANY PERSON OR ANY OBSTACLES.

REPLACE THE SAW BLADE (See fig 6)

WARNING! BEFORE CHANGING THE BLADE, MAKE SURE THE PLUG ALREADY DISCONNECT FROM THE SOCKET. AND THE SWITCH ON THE OFF POSITION!

1. Press down the spindle lock knob(4) and keep it on pressed position.
2. Use the hex wrench to loosen the blade screw(6).
3. Move the screw and outer flange.
4. Take off the old blade and replace a new one.
5. Put back the flange and bolt again and lock it with hex wrench.

ELEKTRISCHE KREISSÄGE

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

TECHNISCHE DATEN

Modelltyp	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Schnitttiefe bei 450	44mm
Stromspannung	230-240V~, 50Hz	Isolationsklasse	II
Eingangsleistung	1300W	Schalldruckpegel	LPA=95,5 dB(A), K=3 dB(A)
Leerlaufdrehzahl	4500/min	Schalleistungspegel	LWA=106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Klingengröße	Ø185x Ø20mmx24T	Vibration	ah,w=2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Schnitttiefe bei 90°	65mm	Gewicht	4.0kg

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

	Achtung!		Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse II

WERKZEUG-ELEMENTE (Siehe Abb.2)

1	Handhaben	7	Fußplatte
2	Auslöser wechseln	8	Flansch
3	Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe	9	Sägeblatt
4	Spindelarretierung	10	Schalerverriegelungsknopf
5	Untere Wache	11	Einstellknopf für Schnittwinkel
6	Klingenbolzen	12	Feststellknopf für Parallelanschlag

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu

Unfällen führen.

- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern

das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a) **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen

Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;

- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblattes.

BEDIENUNG

MONTAGE UND EINSTELLUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, um ein versehentliches Starten zu vermeiden, das zu schweren Verletzungen führen kann.

MONTIEREN SIE DEN PARALLELFÜHRUNGSZAUN (Siehe Abb. 3)

1. Richten Sie den Parallelanschlag am Schlitz an der Fußplatte aus und schieben Sie ihn dann hinein.
2. Bewegen Sie den Anschlag auf die gewünschte Schnittbreite.
3. Schrauben Sie den Verriegelungsknopf (12) und befestigen Sie ihn, um ihn zu verriegeln.

STELLEN SIE DEN FASENSCHNITTWINKEL EIN (Siehe Abb. 4)

1. Lösen Sie den Feststellknopf (11) und verschieben Sie dann die Fußplatte in den gewünschten Neigungswinkel.
2. Befestigen Sie den Verriegelungsknopf (11) wieder, um ihn zu verriegeln.

SCHNITTtiefe EINSTELLEN (Siehe Abb. 4)

1. Lösen Sie den Feststellknopf (3) und verschieben Sie dann die Fußplatte auf die gewünschte Schnitttiefe.
2. Befestigen Sie den Verriegelungsknopf (3) wieder, um ihn zu verriegeln.

ЕИН-/АУССАЛТЕН ДЕС ВЕРКЗЕУГС (Сие Аbb. 5)

1. Стекен Сие ден Стекер в дие Стеكدосе.
2. Дрücken Сие зуерст ден Верriegелунгскнопф (10) и halten Сие ihn gedrückt.
3. Дрücken Сие ден Schalterauslöser (2). Дие Сäge wird eingeschaltet.
4. Um дие Сäge auszuschalten, lassen Сие einfach ден Schalterauslöser los. Дие Сäge schaltet sich aus и kommt langsam zum Stillstand.

ВОРСИТ! БЕВОР СIE ДIE СÄGE ЕINSАLТЕН, STELLEN СIE БИТТЕ СИЧЕР, ДАСС СIE VON KEINEN PERSONEN ODER HINDERNISSEN FERN HALTEN.

АУСТАУШ ДЕР СÄГЕКЛИНГЕ (Сие Аbb. 6)

ВАРНУНГ! ВЕРГЕВЕРССЕРН СIE СИЧ ВОР ДЕМ МЕССЕРВЕЧСЕЛ, ДАСС ДЕР СТЕКЕР БЕРЕИТС АУС ДЕР СТЕКДОСЕ GEZOGEN IST. UND ДЕР САЛТЕР АУФ АУС!

1. Дрücken Сие ден Spindelspercknopf (4) nach unten и halten Сие ihn в gedrückter Position.
2. Verwenden Сие ден Sechskantschlüssel, um дие Schraube (6) zu lösen.
3. Bewegen Сие дие Schraube и ден äußeren Flansch.
4. Nehmen Сие дие alte Klinge ab и ersetzen Сие sie durch eine neue.
5. Bringen Сие ден Flansch и дие Schraube wieder an и ziehen Сие sie mit einem Inbusschlüssel fest.

ВАРТУНГ



Trennen Сие дие Maschine vom Netz, wenn Сие am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Дие Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos и mit minimaler Wartung zu funktionieren. Сие Verlängern дие Lebensdauer, indem Сие дие Maschine regelmäßig reinigen и fachgerecht behandeln.

Reinigen Сие дас Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Сие дие Lüfterschlitze frei von Staub и Schmutz. Entfernen Сие hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifen wasser. Verwenden Сие keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen дие Kunststoffteile. Дие Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Сие sich в Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

НННВЕИСЕ ЗУМ УМВЕЛТШУТЗ

Um Transportschäden zu verhindern, wird дие Maschine в einer soliden Verpackung geliefert. Дие Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Сие also дие Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Сие bei Ersatz дие alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Сие sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß дие Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht в den Hausmüll!

Wir möchten Сие daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung и beim Umweltschutz zu unterstützen и dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта циркулярная пила (далее «прибор») предназначена для продольных, поперечных и косых пропилов в массивной древесине, ДСП, пластике и легких строительных материалах. Любое другое использование или модификация машины считается использованием не по назначению и может привести к серьезным телесным повреждениям. Не для коммерческого использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/тип	CS13-185A / M1Y-YN4-185	Глубина резания@45°	44мм
Напряжение	230-240В~, 50Гц	Класс изоляции	II
Входная мощность	1300 Вт	Уровень звукового давления	LPA=95,5 дБ(А), K=3 дБ(А)
Нет скорости загрузки	4500/мин	Уровень звуковой мощности	LWA=106,5 дБ(А), K=3 дБ(А)
Размер лезвия	Ø185x Ø20ммx24Т	Вибрация	ah,w=2,462 м/с2, K=1,5 м/с2
Глубина резания@90°	65мм	Масса	4,0 кг

УСТРОЙСТВО(См. Рис.2)

1	Справиться	7	Подножка
2	Триггер переключения	8	Фланец
3	Рычаг регулировки глубины реза	9	Лезвие пилы
4	Блокировка шпинделя	10	Ручка блокировки переключателя
5	Нижняя защита	11	Ручка регулировки угла среза
6	Болт лезвия	12	Ручка блокировки параллельного упора

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание травм и возникновения опасных ситуаций инструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

- Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.
- В зоне сверления не должно быть электропроводки, труб или коммуникаций.
- Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения.
- При заклинивании сверла немедленно выключите инструмент.
- Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:
 - если инструмент не используется,
 - при проведении техобслуживания инструмента.
- При смене принадлежностей поставьте переключатель направления вращения в среднее положение (при этом шпиндель будет заблокирован).
- Не подключайте зарядное устройство к сети электропитания через слишком длинный удлинитель.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.
- Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.
- Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:
 - когда оно не используется;
 - в процессе его технического обслуживания;
 - перед подключением или отключением от него аккумулятора.
- Не проводите зарядку аккумулятора при температуре ниже +10°C или выше +40°C, а также под дождем, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- В процессе работы аккумулятор нагревается. Не следует заряжать нагретый аккумулятор.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.
- При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый.
- Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, подвергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.
- Во избежание короткого замыкания не следует:
 - подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;
 - хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами, такими как скрепки, монеты, металлические изделия.
- Хранение аккумулятора при температуре выше +45°C ведет к его выходу из строя.
- В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбирать аккумулятор и зарядное устройство или самостоя.
- При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.
- В нормальном состоянии в начале зарядки разряженной батареи на зарядном устройстве загораются красный и зеленый индикаторы. По окончании зарядки остается горящим только зеленый индикатор. Если же на включенном зарядном устройстве не горит ни один из индикаторов, нужно прекратить пользоваться аккумулятором и зарядным устройством и обратиться в сервисную службу.
- Если аккумулятор нагрелся в процессе работы, то перед зарядкой необходимо дать ему остыть в течение 30 минут.
- Перед продолжительным хранением аккумулятор желательно зарядить.



Для ввода в эксплуатацию нового аккумулятора необходимо:

- 1) полностью разрядить аккумулятор в рабочем режиме;
- 2) зарядить аккумулятор с использованием штатного зарядного устройства в течение 1 часов;
- 3) повторить вышеуказанные (1-2) действия 3-5 раз для достижения расчетной емкости аккумулятора

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборка и корректировка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы предотвратить случайное запуск, это может привести к серьезным травмам, всегда отключайте пробку от гнезда.

Соберите параллельный направляющий забор (см. Рис. 3)

1. Совместите параллельный направляющий забор с прорезью на плите, а затем скользяте его.
2. Переместите забор на желаемую ширину резки.
3. Сделайте ручку блокировки (12) и закрепите ее, чтобы заблокировать ее на месте.

Отрегулируйте угол резания скоса (см. Рис. 4)

1. Ослабьте ручку блокировки (11), а затем переместите ступень в желаемый угол скоса.
2. Закрепите ручку замка (11) снова, чтобы заблокировать ее на месте.

Отрегулируйте глубину резки (см. Рис. 4)

1. Ослабьте ручку блокировки (3), а затем переместите ступень до желаемой глубины резки.
2. Закрепите ручку блокировки (3) снова, чтобы заблокировать ее на месте.

Включить/выключить инструмент (см. Рис. 5)

1. Подключите заглушку в розетку.
2. Нажмите «Блокзас» (10) в первую очередь и продолжайте нажимать.
3. Нажмите триггер переключателя (2). Пила будет включена.
4. Чтобы выключить пилу, просто отпустите триггер Switch. Пила воля питается и медленно останавливается.

ОСТОРОЖНОСТЬ! Прежде чем включить пилу, пожалуйста, не забегайте ее от любого человека или любых препятствий.

Замените пилу Balde (см. Рис. 6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прежде чем сменить лезвие, убедитесь, что заглушка уже отключилась от розетки. И переключатель в положении вне!

1. Нажмите на ручку блокировки шпинделя (4) и держите ее в нажатой.
2. Используйте шестигранный ключ, чтобы ослабить винт Bade (6).
3. Переместите винт и фланец.
4. Снимите старый клинок и замените новый.
5. Поместите фланец и снова забегайте и пройдите его с шестигранным.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES Español

SIERRA CIRCULAR ELÉCTRICA

USO PREVISTO

Esta sierra circular (en lo sucesivo "aparato") está diseñada para cortes longitudinales, transversales y de inglete en madera maciza, aglomerado, plásticos y materiales de construcción ligeros firmemente apoyados. Cualquier otro uso o modificación de la máquina se considera un uso inadecuado y puede provocar lesiones físicas graves. No para uso comercial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Profundidad de corte@45°	44mm
Voltaje	230-240V~, 50Hz	Clase de aislamiento	II
Potencia de entrada	1300W	Nivel de presión de sonido	LPA=95,5 dB(A), K=3 dB(A)
Sin velocidad de carga	4500/min	Nivel de potencia de sonido	LWA=106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Tamaño de la hoja	Ø185x Ø20mmx24T	Vibración	ah,w=2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Profundidad de corte@90°	65mm	Peso	4.0kg

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección II

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

1	Resolver	7	Reposapiés
2	interruptor de gatillo	8	Brida
3	Palanca de ajuste de profundidad de corte	9	Hoja de sierra
4	Bloqueo de husillo	10	Perilla de enclavamiento del interruptor
5	Guardia inferior	11	Perilla de ajuste del ángulo de corte
6	Perno de hoja	12	Perilla de bloqueo para guía paralela

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠️ ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

• Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

• **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

• **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

• **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

• **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

• **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

• **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del**

calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

• **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

• **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

• **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

• **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

• **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

• **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

• **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Antes de enchufar a la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Método de serrado

a) ¡PELIGRO! No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, no podrá lesionarlas con la hoja de sierra.

b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.

c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir algo menos de la altura de un diente de sierra completo bajo la pieza de trabajo.

d) No sujete nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la herramienta en una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la herramienta para minimizar el riesgo de contacto físico, del atasco de la hoja de sierra o de la pérdida de control.

e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de conexión. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a la tensión eléctrica y provoca una descarga eléctrica.

f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.

g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de fijación adecuado (p. ej., con forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.

h) No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra. Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.

- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en un espacio de corte estrecho, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor hace retroceder el aparato en dirección al usuario.

- Si la hoja de sierra se gira o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja de sierra pueden quedar enganchados en la superficie de madera, lo que provoca la salida de la hoja de sierra del espacio de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra, que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

a) Sujete la sierra firmemente con ambas manos y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta. Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.

b) Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.

c) Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el espacio de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo. Si la sierra está enganchada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.

d) Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco en la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones del espacio de corte como en el borde.

e) No utilice hojas de sierra romas ni dañadas. Las hojas de

sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva del espacio de corte.

f) Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de profundidad de corte y de ángulo de corte estén bien fijados. Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.

g) Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas. La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

Función de la cubierta de protección inferior

a) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta de protección inferior se cierre sin problemas. No utilice la sierra si la cubierta de protección inferior no puede moverse libremente ni se cierra inmediatamente. No fije ni inmovilice la cubierta de protección inferior cuando esté abierta. Si la sierra cayera al suelo accidentalmente, la cubierta de protección inferior podría doblarse. Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y asegúrese de que se mueva libremente y de que no entre en contacto con la sierra ni con ninguna otra pieza en ninguno de los ángulos y profundidades de corte.

b) Compruebe el funcionamiento del resorte de la cubierta de protección inferior. Encomiende la reparación de la sierra antes de usarla, si la cubierta de protección inferior y el resorte no funcionan correctamente. Las piezas dañadas, los restos incrustados o la acumulación de virutas pueden retardar el funcionamiento de la cubierta de protección inferior.

c) Solo debe abrirse la cubierta de protección inferior con la mano para realizar cortes especiales, como "cortes de inmersión

y cortes en ángulo". Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y suéltela en cuanto la hoja de sierra penetre en la pieza de trabajo. Para el resto de trabajos de serrado, la cubierta de protección inferior debe funcionar de forma automática.

d) No pose la sierra sobre el banco de trabajo ni sobre el suelo si la hoja de sierra no está cubierta por la cubierta de protección. Si la hoja de sierra continúa girando sin protección, desplazará la sierra en dirección contraria a la dirección de corte y serrará lo que encuentre en su camino. Tenga siempre en cuenta el tiempo de detención de la hoja de sierra.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

■ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

■ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomienda su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

MANEJO

Ensamblaje y ajuste

¡ ADVERTENCIA! Para evitar el comienzo accidental que podría causar lesiones personales graves, siempre desconecte el enchufe del enchufe.

Ensamble la cerca de guía paralela (ver Fig. 3)

1. Alinee la cerca de la guía paralela con la ranura en la placa de pie y luego deslícelo.
2. Mueva la cerca al ancho de corte deseado.
3. SCEW la perilla de bloqueo (12) y fijela para bloquearla en su lugar.

Ajuste el ángulo de corte de bisel (ver Fig. 4)

1. Afloje la perilla de bloqueo (11) y luego mueva la placa de pie al ángulo de bisel deseado.
2. Sujete la perilla de bloqueo (11) nuevamente para bloquearla en su lugar.

Ajuste la profundidad de corte (ver Fig. 4)

1. Afloje la perilla de bloqueo (3) y luego mueva la placa de pie a la profundidad de corte deseada.
2. Ajuste la perilla de bloqueo (3) nuevamente para bloquearla en su lugar.

Encender/apagar la herramienta (ver Fig. 5)

1. Conecte el enchufe al enchufe.
2. Presione el enclavamiento Konb (10) en primer lugar y manténgase presionado.
3. Presione el disparador del interruptor (2). La sierra se encenderá.
4. Para apagar la sierra, simplemente suelte el disparador del interruptor. La sierra se enciende y lentamente se detiene.

¡ PRECAUCIÓN! Antes de encender la sierra, asegúrese de mantenerla alejada de cualquier persona o cualquier obstáculo.

Reemplace el sierra Balde (ver Fig. 6)

¡ ADVERTENCIA! Antes de cambiar la cuchilla, asegúrese de que el enchufe ya se desconecte del enchufe. ¡Y el interruptor en la posición de apagado!

1. Presione hacia abajo la perilla de bloqueo del husillo (4) y manténgala en la posición prensada.
2. Use la llave hexagonal para aflojar el tornillo de Bade (6).
3. Mueva el tornillo y la brida del exterior.
4. Quítate la cuchilla vieja y reemplace una nueva.
5. Vuelva a colocar la brida y atorníllate y llévala con una llave hexagonal.

MANTENIMIENTO

9

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.



Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT Português

SERRA CIRCULAR ELÉTRICA

UTILIZAÇÃO CORRETA

Esta serra circular (doravante "aparelho") foi concebida para cortes longitudinais, transversais e em meia-esquadria em madeira maciça, aglomerado, plásticos e materiais de construção leves. Quaisquer outros usos ou modificações na máquina são considerados uso impróprio e podem resultar em lesões físicas graves. Não para uso comercial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Profundidade de corte@45°	44mm
Tensão	230-240V~, 50Hz	Classe de isolamento	II
Potência de entrada	1300W	Nível de pressão sonora	LPA=95,5 dB(A), K=3 dB(A)
Velocidade sem carga	4500/min	Nível de potência sonora	LWA=106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Tamanho da lâmina	Ø185x Ø20mmx24T	Vibração	ah,w=2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Profundidade de corte@90°	65mm	Peso	4.0kg

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡ Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección II

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

1	Lidar com	7	Placa de pé
2	Gatilho do interruptor	8	Mesa
3	Alavanca de ajuste de profundidade de corte	9	Lâmina de serra
4	Bloqueio do eixo	10	Botão de intertravamento do interruptor
5	Guarda inferior	11	Botão de ajuste do ângulo de corte
6	Parafuso da lâmina	12	Botão de bloqueio para guia paralela

SEGURANÇA

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem

causar acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor

esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Assistência Técnica

a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica. Instruções de segurança específicas para serras circulares Instruções de segurança para todas as serras Procedimento com a serra

a) PERIGO! As suas mãos não devem entrar em contacto com a área da serra e a lâmina da serra. Segure no punho adicional ou na estrutura do motor com a segunda mão. Se ambas as mãos segurarem na serra, não existe a possibilidade de serem feridas pela lâmina da serra.

b) Não coloque as mãos por baixo da peça a trabalhar. A cobertura de proteção não o consegue proteger da lâmina de serra por baixo peça a trabalhar.

c) Adapte a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar. Deverá ser visível menos de uma altura completa de um dente por baixo da peça a trabalhar.

d) Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie por cima da perna. Fixe a peça a trabalhar numa base estável. É importante fixar bem a peça a trabalhar, para minimizar o perigo de contacto físico, o encravamento da lâmina da serra ou a perda de controlo.

e) Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de ligação. O contacto comum cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.

f) Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um encosto ou uma guia de aresta reta. Deste modo, melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade de encravamento da lâmina de serra.

g) Utilize sempre lâminas de serra no tamanho correto e com um orifício de montagem adequado (p. ex. em forma de estrela ou redonda). Lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo

irregular e levam à perda de controlo.

h) Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra. As arruelas planas e os parafusos da lâmina de serra foram especificamente concebidos para a sua serra, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.

Outras instruções de segurança para todas as serras

Contragolpe - Causas e respetivas instruções de segurança

- Um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça a trabalhar em direção à pessoa que a opera;

- Se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda de serragem, bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar;

- Se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície de madeira, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda de serragem e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou inadequada da serra. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir.

a) Segure bem na serra com ambas as mãos e posicione os seus braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma. Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.

b) Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça a trabalhar, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça a trabalhar ou puxá-la para trás com a lâmina de serra em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe. Encontre e elimine a causa do encravamento da lâmina de serra.

c) Caso pretenda voltar a colocar em funcionamento a serra que se encontra presa na peça a trabalhar, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados. Se a lâmina de serra estiver presa, pode movimentar-se para fora da peça a trabalhar ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.

d) Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada. As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas

têm de ser apoiadas em ambos os lados, como tanto na proximidade da fenda de serragem, como na extremidade.

e) Não utilize lâminas de serra desgastadas ou danificadas. Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe, devido a uma fenda de serragem demasiado estreita.

f) Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte. Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.

g) Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade. A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

Função da cobertura de proteção inferior

a) Antes de qualquer utilização, verifique se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente. Não utilize a serra, se a cobertura de proteção inferior não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção inferior na posição aberta. Se a serra cair acidentalmente no chão, é possível que a cobertura de proteção inferior fique torcida. Abra a cobertura de proteção com a alavanca retrátil e certifique-se de que se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina de serra ou outras peças em todos os ângulos e profundidades de corte.

b) Verifique a posição da mola para a cobertura de proteção inferior. Providencie a manutenção da serra antes de a utilizar, caso a cobertura de proteção inferior e a mola não estejam a funcionar de forma correta. Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione com retardamento.

c) Abra a cobertura de proteção inferior manualmente apenas em caso de cortes especiais, como "cortes de imersão e ângulo". Abra a cobertura de proteção inferior com a alavanca retrátil e solte-a, logo que a lâmina de serra imerja na peça a trabalhar. Em todos os outros trabalhos, a cobertura de proteção inferior deve funcionar automaticamente.

d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção inferior cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, movimenta a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo o que encontra no seu caminho. Tenha em consideração o período de retardamento da lâmina de serra.

OPERAÇÃO

Montagem e ajuste

AVISO! Para evitar o início accidental que possa causar ferimentos pessoais graves, sempre desconecte o plugue do soquete.

Monte a cerca da guia paralela (ver Fig 3)

1. Alinhe a cerca de guia paralela com o slot na placa do pé e deslize -a para dentro.
2. Mova a cerca para a largura de corte desejada.
3. Screw o botão de trava (12) e prenda -o para travá -lo no lugar.

Ajuste o ângulo de corte chanfrado (veja a Fig 4)

1. Solte o botão de trava (11) e depois mova a placa do pé para o ângulo de chanfro desejado.
2. Aperte o botão de trava (11) novamente para travá -lo no lugar.

Ajuste a profundidade de corte (veja a Fig 4)

1. Solte o botão de trava (3) e depois mova a placa para a profundidade de corte desejada.
2. Aperte o botão de trava (3) novamente para travá -lo no lugar.

Ligue/desative a ferramenta (consulte a Fig 5)

1. Conecte o plugue ao soquete.
2. Pressione o interlock konb (10) primeiro e continue pressionado.
3. Pressione o gatilho do interruptor (2). A serra será ligada.

4. Para desligar a serra, basta soltar o gatilho do interruptor. A serra desligará e lentamente passa para parar.
CUIDADO! Antes de ligar a serra, certifique -se de manter afastá -la de qualquer pessoa ou de qualquer obstáculo.

Substitua a serra Balde (veja a Fig 6)

AVISO! Antes de alterar a lâmina, verifique se o plugue já desconecta do soquete. E o interruptor na posição desligada!

1. Pressione o botão de trava do eixo (4) e mantenha -o na posição pressionada.
2. Use a chave hexadecimal para afrouxar o parafuso de dobra (6).
3. Mova o flange dos parafusos e de saída.
4. Tire a lâmina velha e substitua uma nova.
5. Coloque de volta o flange e fuja novamente e lco -o com uma chave hexadecimal.

MANUTENÇÃO



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danifi car as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrifi cação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. Agrande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambiental mente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigo do ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR Français

SCIE CIRCULAIRE ELECTRIQUE

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cette scie circulaire (ci-après « appareil ») est conçue pour les coupes longitudinales, transversales et d'onglet dans le bois massif solidement soutenu, les panneaux de particules, les plastiques et les matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles graves. Pas pour un usage commercial.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de modèle	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Profondeur de coupe@45°	44mm
Tension	230-240V~, 50Hz	Classe d'isolation	II
La puissance d'entrée	1300W	Niveau de pression acoustique	LPA=95,5 dB(A), K=3 dB(A)
Vitesse à vide	4500/min	Niveau de puissance sonore	LWA=106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Taille de la lame	Ø185x Ø20mmx24T	Vibration	ah,w=2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Profondeur de coupe@90°	65mm	Lester	4.0kg

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principaux de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé, enchevêtré ou coupé. Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur.
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Classe de protection II

ELEMENTS DE L'OUTIL

1	Gérer	7	Repose-pieds
2	Commutateur de déclenchement	8	Bride
3	Levier de réglage de la profondeur de coupe	9	Lame de scie
4	Verrouillage de la broche	10	Commutateur bouton de verrouillage
5	Garde inférieure	11	Molette de réglage de l'angle de coupe
6	Boulon de lame	12	Bouton de verrouillage pour guide parallèle

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Securite électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.

- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute clef de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clef laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière

peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtées et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue

Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies circulaires portables

Instructions de sécurité spécifiques pour toutes les scies

Procédures de coupe

- a) **DANGER !** N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) Ne passez jamais les mains sous la pièce à travailler. Le capot protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
- c) Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler. Il convient que moins de la totalité d'une dent, parmi toutes les dents de la lame, soit visible sous la pièce à travailler.
- d) Ne tenez jamais la pièce à débiter dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable. Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame, ou de perte de contrôle.
- e) Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'outil peut entrer en contact avec des lignes électriques invisibles ou avec son propre cordon d'alimentation. Le contact avec une ligne "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourra provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- f) Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours une butée parallèle ou un guide-bord rectiligne. Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.

g) Utilisez toujours des lames de la taille correcte et dont la forme des alésages centraux (en étoile ou rond) est adaptée. Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.

h) N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés. Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Causes du recul et mises en garde correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
 - si la lame accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement l'appareil en direction de l'opérateur;
 - si la lame de scie est voilée ou mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la face supérieure du bois et faire que la lame sorte du trait de scie et soit projetée sur l'opérateur. Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.
- a) Saisissez fermement la scie à deux mains et positionnez les bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame. Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
 - b) Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez la scie et maintenez-la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la lame de la pièce à scier ou de tirer la scie en arrière tant que la lame est en mouvement car un recul brutal peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.
 - c) Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à travailler, centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau. Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir brutalement lorsque la scie est remise en fonctionnement.
 - d) Étayez les grands panneaux afin de réduire les risques de recul brutal dus à un coincement de la lame. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, et ce près du trait de scie et près du bord du panneau.
 - e) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame grippe et un recul brutal se produit.
 - f) Avant de scier, serrez à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe. Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame et un recul.
 - g) Soyez d'autant plus prudent lorsque vous faites des découpes dans des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité. La partie plongeante de la lame peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal. Fonctionnement du protecteur inférieur a) Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation.

Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se voiler. Soulevez le protecteur inférieur avec le levier de recul et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

b) Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur inférieur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites réviser la scie avant utilisation. Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de copeaux.

c) L'ouverture manuelle du protecteur intérieur est uniquement requise pour les coupes spéciales telles que les "coupes plongeantes et obliques". Ouvrez le protecteur inférieur par le levier de recul et, dès que la lame entre dans le matériau, relâchez le levier de recul. Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.

d) Ne posez jamais la scie circulaire sur l'établi ou au sol sans que le protecteur inférieur ne couvre la lame. Une lame non protégée et continuant à tourner par inertie déplacera la scie en sens inverse de celui de la coupe et tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame de scie pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

UTILISATION

Assemblage et réglage

ATTENTION! Pour éviter un démarrage accidentel, cela pourrait causer des blessures graves, déconnectez toujours la bougie de la prise.

Assemblez la clôture de guide parallèle (voir figure 3)

1. Alignez la clôture de guide parallèle avec la fente sur la plaque de pied, puis glissez-la.
2. Déplacez la clôture vers la largeur de coupe souhaitée.
3. SCEW le bouton de verrouillage (12) et attachez-le pour le verrouiller en place.

Régalez l'angle de coupe des biseau (voir figure 4)

1. Desserrez le bouton de verrouillage (11), puis déplacez la plaque de pied vers l'angle de biseau souhaité.
2. Fixez à nouveau le bouton de verrouillage (11) pour le verrouiller en place.

Ajuster la profondeur de coupe (voir figure 4)

1. Desserrez le bouton de verrouillage (3), puis déplacez la plaque de pied vers la profondeur de coupe souhaitée.
2. Fixez à nouveau le bouton de verrouillage (3) pour le verrouiller en place.

Allumez / désactivez l'outil (voir Fig 5)

1. Connectez la fiche dans la prise.
2. Appuyez d'abord sur le KONB (10) de verrouillage et continuez.
3. Appuyez sur le déclencheur du commutateur (2). La scie sera allumée.
4. Pour éteindre la scie, relâchez simplement le déclencheur de l'interrupteur. La scie s'éteindra et arrivera lentement à s'arrêter.

MISE EN GARDE! Avant d'allumer la scie, assurez-vous de le garder à l'écart de toute personne ou d'obstacles.

Remplacez la scie Balde (voir Fig 6)

ATTENTION! Avant de changer la lame, assurez-vous que la fiche se déconnecte déjà de la prise. Et l'interrupteur sur la position d'arrêt!

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (4) et gardez-le en position pressée.
2. Utilisez la clé hexagonale pour desserrer la vis de l'abat (6).
3. Déplacez la bride à vis et à l'échange.
4. Enlevez l'ancienne lame et en remplacez une nouvelle.
5. Remettez à nouveau la bride et le boulon et le l'cok avec une clé hexagonale.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PILARKA TARCZOWA ELEKTRYCZNA

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ta pilarka tarczowa (zwana dalej „urządzeniem”) jest przeznaczona do cięć wzdłużnych, poprzecznych i ukośnych w solidnie podpartym drewnie litym, płytach wiórowych, tworzywach sztucznych i lekkich materiałach budowlanych. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia są uważane za niewłaściwe użytkowanie i mogą skutkować poważnymi obrażeniami fizycznymi. Nie do użytku komercyjnego.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ modelu	CS13-185A / M1Y-YH4-185	Głębokość cięcia @ 45°	44mm
Napięcie	230-240V~, 50Hz	Klasa izolacji	II
Moc wejściowa	1300W	Poziom ciśnienia akustycznego	LPA=95,5 dB(A), K=3 dB(A)
Prędkość bez obciążenia	4500/min	Poziom mocy akustycznej	LWA=106,5 dB(A), K=3 dB(A)
Rozmiar ostrza	Ø185x Ø20mmx24T	Wibracja	ah,w=2,462m/s ² , K=1,5m/s ²
Głębokość cięcia@90°	65mm	Waga	4.0kg

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nośić okulary ochronne		Nośić ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia II

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

1	Uchwyt	7	Podnóżek
2	Przełącznik wyzwalacz	8	Kołnierz
3	Dźwignia regulacji głębokości cięcia	9	Ostrze piły
4	Blokada wrzeciona	10	Przełącznik pokrętła blokady
5	Dolna osłona	11	Pokrętło regulacji kąta cięcia
6	Śruba ostrza	12	Pokrętło blokujące do prowadnicy równoległej

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze

oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

• Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

• Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użyj właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobrany elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego**

włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniem pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymywane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ręcznej pilarki tarczowej

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

Postępowanie podczas cięcia

a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżać dłoni do obszaru cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą dłoń trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Gdy trzymasz pilarkę oburącz, nie jest możliwe zranienie dłoni przez tarczę pilarską.

b) Nigdy nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Osłona nie chroni przed tarczą pilarską pod przedmiotem obrabianym.

c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego. Pod przedmiotem obrabianym powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba tarczy pilarskiej.

d) Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj przedmiot obrabiany w stabilnym uchwycie. Poprawne mocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad urządzeniem.

e) Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem sprawia, że także metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

f) Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować

ogranicznik lub prowadnicę krawędzi. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.

g) Należy zawsze stosować tarczę pilarską odpowiedniego rozmiaru i z odpowiednim uchwytem mocującym (np. gwiaździstym lub okrągłym). Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów montażowych pilarki, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli.

h) Nigdy nie należy stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub do tarczy pilarskiej. Podkładki i śruby do tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, dla optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odbicie to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia tarczy pilarskiej, ew. na skutek niewłaściwego rozwiedzenia zębów tarczy pilarskiej. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wyrwa się z przedmiotu obrabianego w kierunku operatora;

- gdy tarcza pilarska zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;

- gdy tarcza pilarska przekręci się w rzazie lub jest niewłaściwie ustawiona, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą się zaciąć w przedmiocie obrabianym, na skutek czego tarcza pilarska unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora. Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

a) Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ramiona ustawić tak, by mogły przyjąć siłę odbicia. Należy zawsze stać obok tarczy pilarskiej; nigdy nie ustawiać się w jednej płaszczyźnie z tarczą pilarską. W razie odbicia pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.

b) Jeśli tarcza pilarska zakleszczy się lub przerwie pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż tarcza pilarska zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmować tarczy pilarskiej z materiału ani ciągnąć go do tyłu, zanim tarcza pilarska całkowicie się nie zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odbicia. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.

c) Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której tarcza pilarska znajduje się w materiale, ustaw tarczę pilarską centrycznie w rzazie i sprawdź, czy zęby tarczy pilarskiej nie zacięły się w materiale. Gdy tarcza pilarska zakleszczy się, może wyrwać się z materiału lub spowodować odbicie przy ponownym uruchomieniu pilarki.

d) Duże płyty należy podpierać, by zmniejszyć ryzyko odbicia przez zakleszczającą się tarczę pilarską. Duże płyty mogą wyginać się pod

własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach, w pobliżu rzazu, jak I na krawędzi.

e) Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich. Tarcze pilarskie z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wytwarzają zbyt wąski rzaz i na skutek tego zwiększone tarcie, zakleszczenie się tarczy pilarskiej i odbicie.

f) Przed rozpoczęciem cięcia dokręć element mocujące ustawień głębokości cięcia i kata cięcia. Jeżeli te ustawienia zmieniają się podczas cięcia, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odbicie.

g) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Tarcza pilarska wcinająca się w materiał może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

Funkcja dolnej osłony

a) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona zamyka się poprawnie. Nie należy użytkować pilarki, jeśli dolna osłona nie porusza się swobodnie inie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani w inny sposób unieruchamiać dolnej osłony w pozycji otwartej. Jeżeli pilarka przypadkowo upadnie na podłoże, osłona może się wykrzywić. Należy wówczas otworzyć osłonę za pomocą dźwigni odciągania osłony i upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie styka się z tarczą pilarską ani innymi częściami przy żadnej głębokości ani przy żadnym kącie cięcia.

b) Sprawdzić działanie sprężyny pod dolną osłoną. Jeżeli dolna osłona i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem urządzenie należy poddać konserwacji. Uszkodzone części, kleiste osady lub nagromadzenie się wiórów mogą powodować, że dolna osłona działa z opóźnieniem.

c) Dolną osłonę można otwierać ręcznie tylko przy szczególnych rodzajach cięcia, jak cięcie wgłębne i cięcie kątowe. „Cięcie wgłębne i cięcie kątowe”. Otworzyć dolną osłonę za pomocą dźwigni odciągającej i zwolnić ją, gdy tarcza pilarska zagłębi się w materiale. Przy wszystkich innych rodzajach cięcia dolna osłona powinna pracować automatycznie.

d) Nie odkładać pilarki na stole ani na podłożu, jeżeli dolna osłona nie osłania tarczy pilarskiej. Nieosłonięta tarcza pilarska w trakcie dobiegu porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i tnie wszystko na swojej drodze. Należy przy tym pamiętać o czasie dobiegu tarczy pilarskiej.

DZIAŁANIE

Montaż i regulacja

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowemu rozpoczynię, które może spowodować poważne obrażenia ciała, zawsze odłącz wtyczkę od gniazda.

Zbierz równoległe ogrodzenie prowadzącego (patrz ryc. 3)

1. Wyrównaj ogrodzenie przewodnika równoległego do gniazda na płycie stopy, a następnie wsuń je do.
2. Przesuń ogrodzenie do pożądanej szerokości cięcia.
3. SCEW pokręćło zamka (12) i przymocuj go, aby go zablokować.

Dostosuj kąt cięcia stawu (patrz ryc. 4)

1. Poluzuj pokręćło zamka (11), a następnie przesuń płytę dożądanego kąta fazu.
2. Zamocuj pokręćło zamka (11), aby go zablokować.

Dostosuj głębokość cięcia (patrz ryc. 4)

1. Poluzuj pokręćło zamka (3), a następnie przesuń płytę dożądanego głębokości cięcia.
2. Zamocuj pokręćło zamka (3), aby go zablokować.

Włącz/wyłącz narzędzie (patrz ryc. 5)

1. Podłącz wtyczkę do gniazda.
2. Najpierw naciśnij blokadę Konb (10) i naciśnij.

3. Naciśnij wyzwalacz przełącznika (2). Piła będzie włączona.
 4. Aby wyłączyć pilę, po prostu zwolnij spust przełącznika. Piła wyłączy się i powoli przychodzi, aby się zatrzymać.
- OSTROŻNOŚĆ!** Przed włączeniem piły upewnij się, że trzymaj ją z daleka od każdej osoby lub przeszkód.

Wymień pilę Balde (patrz ryc. 6)

OSTRZEŻENIE! Przed zmianą ostrza upewnij się, że wtyczka już odłączy się od gniazda. I przejście na pozycji OFF!

1. Naciśnij pokrętkę zamka wrzeciona (4) i trzymaj go na wciśniętej pozycji.
2. Użyj klucza sześciokątnego, aby poluzować śrubę Bade (6).
3. Przesuń śrubę i zewnętrzny kołnierz.
4. Zdejmij stare ostrze i wymień nowe.
5. Odłóż kołnierz i ponownie śrub i łcok za pomocą klucza sześciokątnego.

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

AE اللغة العربية

منشار قرص دائري

الأستخدام

أن هذا المنشار معد لأجل قطع الخشب و مواد مشتقة أخرى .
عند تركيب القرص المطلوب ممكن أستخدام المنشار لقطع أنواع البلاستيك المختلفة . المنشار معد للقطع الجاف فقط .

المواصفات الفنية

1 أنظر الصورة رقم

التكوين

(2) أنظر الصورة رقم

1. مقبض
2. مفتاح التشغيل
3. ذراع ضبط عمق القطع
4. أسفين
5. غطاء حماية القرص
6. برغي (لولب)
7. منصة الأستناد
8. حلقة ضغط
9. قرص النشر
10. الموجه الموازي
11. مثبت الموجه الموازي
12. ذراع ضبط زاوية النشر

أرشادات الأمان

لتجنب الحرائق و الصدمات الكهربائية و الأصابات بواسطة الألة يجب أستخدامها حسب متطلبات التعليمات التالية . إقرأوا أيضا الملحق الإضافي عن تعليمات الأمان .

قبل البدء بالعمل تأكدوا مما يلي :

- شدة التيار المتردد مطابقة لشدة تيار محرك الألة .
- مأخذ التيار ، الوصلة ، سلك التغذية الكهربائية و الفيش بحالة جيدة ، لا يوجد عطب في أجزاء العزل الكهربائي.
- غطاء الحماية المتحرك يفتح و يغلق بشكل حر ، بدون أستعصاء أو إعاقه (صعوبة تحرك غطاء الحماية تنتج من جراء عطبه أو ترسب الأوساخ و النشارة) .
- القطعة المشغلة مثبتة جيدا (إمساكها باليدين أو ماشابه ذلك يمنع منعاً باتاً) .
- عدم وجود على القطعة المشغلة في منطقة النشر مسامير أو مواد صلبة أخرى، ممكن أن تعيق عمل المنشار .
- عمق و زاوية النشر المختارتان يجب أن تثبتان جيدا بواسطة الذراع المناسب (إذا تم أثناء العمل أختلال في عمق و زاوية النشر فممكن أن يؤدي إلى زرجنة القرص) .
- مفتاح التشغيل في وضعية " فصل " .

أستعمال أقراص النشر

- قبل تركيب القرص أفصلوا الفيش من المأخذ .
- لأجل تثبيت القرص أستخدموا البرغي و الحزقة الموجودان في الطقم .

- سرعة الدوران القصوى المسموح بها و الموضحة على قرص النشر ، يجب أن تكون أكبر من سرعة دوران المحور القصوى .
- مقياس القرص المركب يجب أن يطابق مقياس المنشار ، لا يسمح بأستخدام وصلات لأجل تركيب القرص .
- لا تستخدموا قرصا مكسورا أو مشوها .
- لا تركيبوا على المنشار أقراص شحذ أو سحج .

أثناء سير العمل

- عند العمل في الأماكن المكشوفة يجب توصيل المنشار عبر وصلة محمية من الفصل ، و كذلك ينصح بأستخدام وصلة محمية من الرطوبة ، مخصصة للعمل في الأماكن المكشوفة .
- لا ينصح بأستخدام وصلة طويلة جدا . عند أستخدام وصلة ملفوفة على البكر يجب فك السلك بكامله .
- أتنبهوا لسلك التغذية ، لا يجب أن يكون موجودا بقرب الأجزاء المتحركة من المنشار .
- لا يسمح بالعمل بشروط الرطوبة العالية . (المطر ، الضباب ، الثلج إلخ..)
- لا يجب حفظ مواد قابلة للأشتعال بقرب مكان العمل .
- لا يسمح بترك غطاء الحماية مفتوحا . ممكن ترك الغطاء مفتوحا عند القيام بنشر أجزاء صعبة المنال . و عند الأنتهاء من النشر يجب إغلاق الغطاء فورا .
- لا يسمح برفع المنشار أعلى الرأس .
- عند وضع مفتاح التشغيل على وضعية " مشغل " ، أنتظروا حتى تصل سرعة دوران المحور إلى السرعة القصوى بعدها باثروا العمل .
- عليكم الإمساك بأذرع المنشار المزودة بعزل كهربائي ، مما يجنبكم الصدمات الكهربائية في حال عطب سلك التغذية و الإصابات الأخرى .
- لا يسمح بلمس السطح السفلي للمشغولة أثناء النشر مما يؤدي إلى الإصابة .
- تجنبوا الضغط الزائد على المنشار لتفادي زرجنة القرص أو إجهاد المحرك .
- سماكة القطعة المشغلة يجب أن تكون أقل من ارتفاع القرص الأقصى .
- لا تقوموا بنشر قطع صغيرة جدا .
- ينصح بأستخدام الموجه الموازي : هذا يسمح بالنشر الدقيق و يخفض احتمال زرجنة القرص .
- عند عطب أو زرجنة القرص ، أو عند ضرورة التوقف من النشر أطفئوا مفتاح التشغيل ، أنتظروا حتى يتوقف الديسك نهائيا و بعدها أخرجوا القرص من المشغولة . يمنع إخراج القرص من المشغولة و المنشار يعمل .
- لمتابعة العمل بعد التوقف ضعوا القرص داخل المشغولة بشكل متساوي بدون أعوجاج ، و كذلك لا يجب أن تلمس أسنان القرص المشغولة .
- عند نشر ألواح طويلة يجب وضعها على مسند إضافي حتى لا تقع تحت ثقلها أو تضغط على القرص .
- عند القيام بنشر حيطان خشبية تأكدوا بأن تحت خط النشر لا يوجد أسلاك كهربائية أو أنابيب ماء . عليكم الحذر عند القيام بمثل هذه الأعمال ، لأحتمال تماس القرص للعقبات المخفية .
- عند ظهور غبار كثير أستخدموا قناع تنفس ، و حسب الأماكن أستخدموا جهاز ماص للغبار . لا تزيلوا النشارة باليدين
- أستخدموا مقشة ، إذا تم أنحشار النشارة بين الأجزاء المتحركة و الثابتة للألة عليكم إزالتها بعد فصل الألة من التيار



حماية البيئة

الأجزاء الغير ضرورية لكم ، أو أجزاء
التغليف ، يرجى تسليمها للجهات التي
تقوم بأستخدامها مرة ثانية .

إعلان بشأن شهادات التطابق

إننا نصرح و بكل مسؤولية بأن هذه الأداة
تطابق المعايير و المواصفات التالية :

EN 60745-1:2009/ EN 60745-2-5/A11:2009

EN 55014-1/A1:2009/ EN55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009/ EN 61000-3-3:2008

و ذلك وفقا للقواعد التالية :

2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC

الاهتزاز و مستوى الضجيج

على ضوء نتائج القياسات التي قد تم القيام

بها وفقا لمعيار EN60745 يقدر مستوى

الضغط الصوتي لهذه الأداة ب 95,5 dB(A)

ديسيبل ، و مستوى الضجيج يساوي

106,5 dB(A) ديسيبل و تقدر نسبة الاهتزاز

ب 1,749 m/s² متر / ثانية

الكهربائي .

- لا تغلقوا فتحات التهوية و لا تسمحوا بأنسدادها .
- خلال الأسترحة من العمل افصلوا الألة من التيار المتردد .
- قبل نهاية العمل دعوا الألة تعمل من 1-3 دقائق على الفارغ لأجل تبريد المحرك .
- عند الأطفاء ، و قبل وضع المنشار على الأرض ، تأكدوا بأن القرص توقف نهائيا و غطاء الحماية المتحرك مغلق .
- يجب ضغط زر تثبيت المحور فقط بعد توقفه النهائي .
- يمنع إيقاف القرص بواسطة الضغط الجانبي عليه .
- يمنع لمس القرص حتى توقفه النهائي و بروده .
- لا تتركوا المنشار بدون مراقبة .

يجب إطفاء الألة فورا في حال :

- زرجنة القرص.
- تعطل مفتاح التشغيل .
- الشرر الكثير على الفرشاة ، أو على محيط الدينامو .



الآلة مزودة بعزل ثنائي و لا تتطلب توصيل أرضي .

الصيانة الفنية و الخدمة



قبل الصيانة أفصلوا الألة من التيار المتردد .

- بعد كل أستخدم للألة ينصح بتنظيف هيكلها ، و كذلك فتحات التهوية من الوسخ و الغبار بقطعة قماش أو منديل . الإلتساخ الشديد ينصح بإزالته بواسطة قماش مرطب بالماء و الصابون . لإزالة الإلتساخ يمنع أستخدم المحاليل التالية : البنزين ، الكحول ، و المحاليل النشادرية إلخ.. لأن هذه المحاليل تؤدي إلى تعطل هيكل الألة .
- لا تتطلب الألة تزييت إضافي.
- في حال حدوث اي عطل أصلوا بمركز خدمة

حماية البيئة

الأجزاء الغير ضرورية لكم ، أو أجزاء التغليف ، يرجى تسليمها للجهات التي تقوم بأستخدامها مرة ثانية .

		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
RO	Declarația de conformitate CE originală	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии
GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
RO	Prin prezenta declarăm,	RU	Настоящим заявляем,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

RO că modelul articolelor descris mai jos îndeplinește toate condițiile aplicabile ale directivelor și reglementărilor aplicate, așa cum sunt detaliate mai jos. Singura responsabilitate pentru emiterea acestei declarații de conformitate este deținută de producător.

RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model CS13-185A

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Electric circular saw / M1Y-YH4-185
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Elektrische Kreissäge / M1Y-YH4-185
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Scie circulaire électrique / M1Y-YH4-185
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Sierra circular eléctrica / M1Y-YH4-185
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Serra circular elétrica / M1Y-YH4-185
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Sega circolare elettrica / M1Y-YH4-185
RO	Descrierea produsului / Tipul produsului / S / N:	Ferăstrău circular electric / M1Y-YH4-185
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	Электрическая циркулярная пила / M1Y-YH4-185

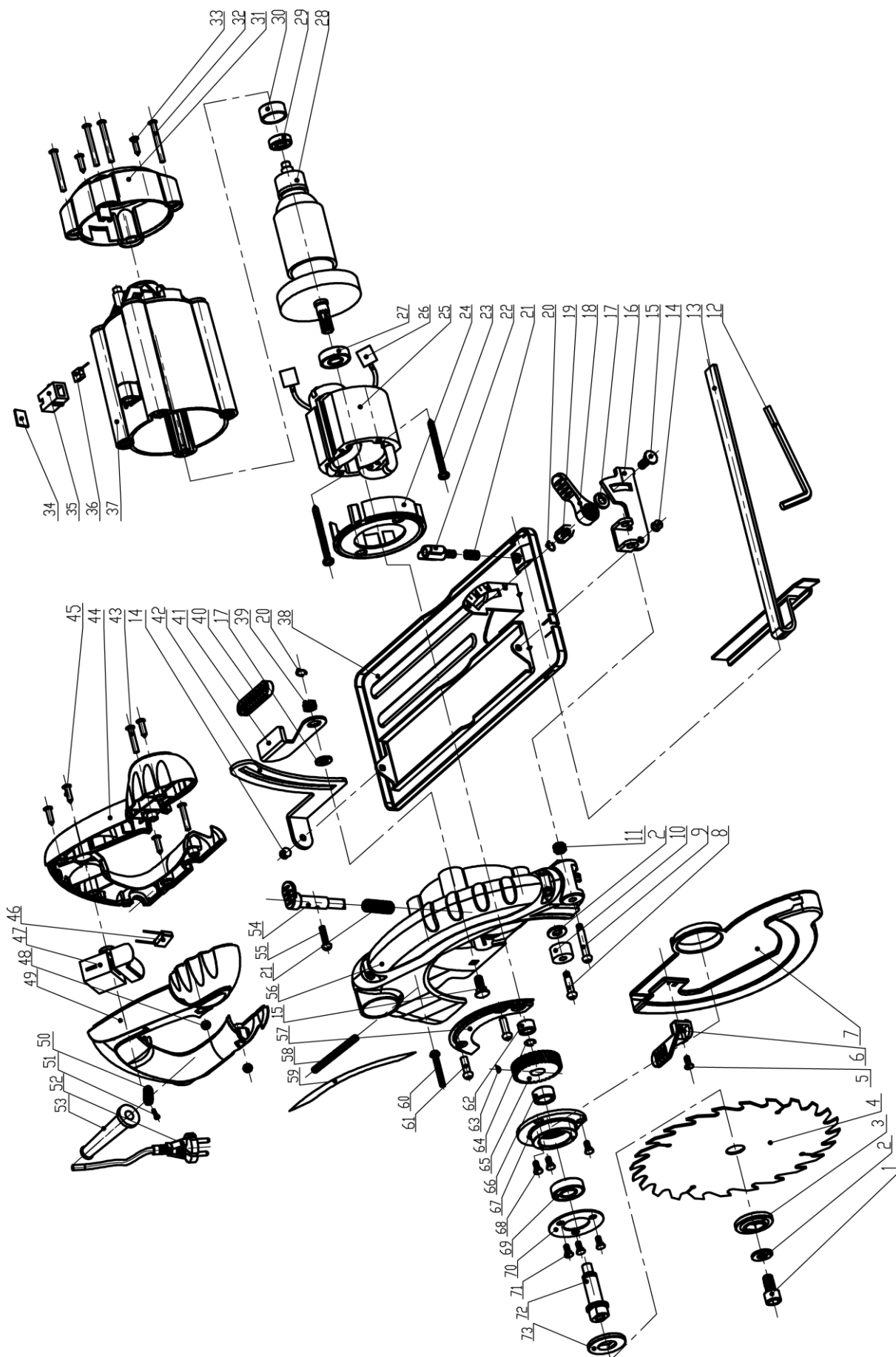
GB	Applicable EC Directives	2006/42/EU (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN 62841-1:2015
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN 62841-2-5:2014
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicable :	EN 55014-1:2017
ES	Directivas CE aplicables	LwA=106,5dB(A),	Normas armonizadas aplicables:	EN 55014-2:2015
PT	Diretivas EC aplicáveis	K=3dB(A);	Padrões harmonizados aplicáveis:	EN IEC 61000-3-2:2019
IT	Direttive CE		Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN 61000-3-3:2013+A1:2019
RO	Directivele CE aplicabile		Standarde armonizate aplicabile:	
RU	Применимые директивы EC		Применимые гармонизированные стандарты:	

Jerry chen
Quality Manager

Made in China
Date of product: 2022



Exploded view for CS13-185A



Spare parts list

Parts No.	Parts' name	Q'ty		Parts No.	Parts' name	Q'ty
1	screw M8×16	1		38	Base	1
2	washer φ8×20φ×2	1		39	nut M6	1
3	outer flange	1		40	depth lock spanner set	1
4	Blade	1		41	depth lock spanner	1
5	Screw M4×6	1		42	depth bracket	1
6	Knob	1		43	screw M5×30	4
7	Blade cover	1		44	left grip	1
8	Screw M6×16	1		45	screw ST3.9×18	2
9	Screw M5×7	1		46	capacitor 0.22μF	1
10	Ring	1		47	switch	1
11	Nut M5	1		48	nut M5	2
12	spanner M8	1		49	Right grip	1
13	Parallel guide	1		50	Cord clip	1
14	nut φ5×7	2		51	screw ST3.9×14	1
15	Screw M6×20	2		52	electric cable	1
16	Angle bracket	1		53	Cord protector	1
17	Washer	2		54	spindle pin	1
18	Angle lock knob	1		55	screw M5×20	1
19	long nut M6	1		56	gear box	1
20	retaining ringφ10	2		57	small iron patch	
21	Spring	2		58	revived spring	1
22	Screw M6	1		59	rating plate	1
23	Screw ST3.9×70	2		60	screw M4×30	1
24	wind fender	1		61	screw M4×8	2
25	Stator	2		62	move bearingφ8×φ14-8	1
26	brush insert patch	2		63	keyφ10×3	1
27	bearing 6000	1		64	retaining ring 12	1
28	Rotor	1		65	gear	1
29	bearing 607	1		66	copper sleeve	1
30	bearings spacer	1		67	front cover	1
31	rear plate	1		68	screw M4×12	3
32	screw M5×55	4		69	bearing 6001	1
33	screw ST3.9×16	2		70	cover flange	1
34	brush cover	2		71	screw M4×8	3
35	brush holder	2		72	spindle	1
36	Carbon brush	2		73	clamping flange	1
37	Housing	1				